

آتش دائم

منتخبی از گفتارهای

ربای لوباویج

ربی مناخم مندل شینرسون

Torah studies

از ربی جاناقان ساکس. ام. ا. (کتاب) دکترای فلسفه

ترجمه فارسی بوسیله

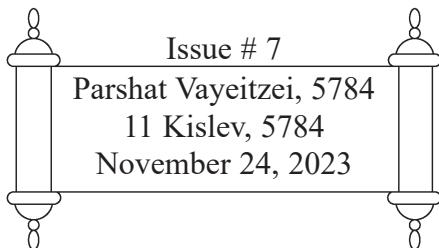
پرویز مژده‌ی

Translated into Farsi by:

Mr. Parviz Mojdehi

*

Reprinted with permission by:
Chabad Persian Youth
&
Moshiach Awareness Center



Friday, November 24, Light Shabbat Candles, by 4:27 p.m.
Saturday, November 25, Shabbat ends at 5:30 p.m.
(Times are for Los Angeles)

JEWISH CHILDREN:

Get your own letter
in a Sefer Torah!

<http://www.kidstorah.org>

IN HONOR OF

Dr. Yaakov Michoel ben Shoshana "שיחי" Ghods
On the occasion of his birthday, 7 Kislev, 5784

Dr. Dovid ben Shoshana "שיחי" Ghods

On the occasion of his birthday, 15 Kislev, 5784

MAY THEY GO FROM STRENGTH TO STRENGTH
IN HEALTH, HAPPINESS, TORAH AND MITZVOT.

*

DEDICATED BY THEIR FRIENDS AND FAMILY **שיחי**

TO DEDICATE AN ISSUE IN HONOR OF
A LOVED ONE, CALL (323) 934-7095

Reprinted with permission by:
CPY
Chabad Persian Youth
9022 W Pico Boulevard.
Los Angeles, CA 90035
Tel.: (310) 777-0358
Fax: (310) 777-0357
<http://www.cpycenter.org>
e-mail: cpycenter@sbcglobal.net
Rabbi Hertzl Peer, Executive Director

Reprinted with permission by:
& Moshiach Awareness Center,
a Project of:
Enlightenment For The Blind, Inc.
602 North Orange Drive.
Los Angeles, CA 90036
Tel.: (323) 934-7095 * Fax: (323) 934-7092
<http://www.torah4blind.org>
e-mail: yys@torah4blind.org
Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director

Printed in the U.S.A.

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>

اشخاصی که در موقعیتی هستند که می توانند به او کمک کنند می بایست او را باری دهند . این طرز تفکر که من می بایست وقت را صرف خودم کنم، که خودم را کامل کنم کاملاً اشتباه است. چنین اشخاصی می بایست خودشان را صادقانه قضاوت کند و به این سؤال جواب دهند که من که هستم که این عمل من باعث بشود که شخص یهودی دیگری از اساسی ترین قوانین تورا محروم بشود؟ و بعد از آن حقیقتی را که علت ازدواج یعقوب با راحل بوده است را در ک خواهد کرد و آن اینکه متوجه احساسات دیگران بودن و به دیگران توجه داشتن از اینکه انسان بخواهد خودش را با قوانینی که بالاتر از قوانین توراست به درجات بالای معنوی برساند مهم تر و با ارزش تر است .

(منبع : لیکوتی سیخوت فصل پنجم صفحه ۱۴۱ الی ۱۴۸)
(Source: Likkutei Sichot, Vol. 5, pp. 141-148)

To Place Your Advert
Here:
call (323) 934-7095

This week's issue is sponsored in part by:

B"H
YOSEF Y. SHAGALOV
Traveling Notary Public & Home Signing Agent
Member: National Notary Association
Cell Phone: (323) 934-7095 • Fax: (323) 934-7092
E-mail: yys770@aol.com

"For All Your Notary Needs - At Your Location"

وٰيَتْصِه

پارشای این هفته شامل ماجراهی ازدواج یعقوب آوینو با دختران لاوان می باشد. عقیده ای وجود دارد که پدران ماتمامی قوانین تورا را حتی در زمانی که تورا هنوز داده نشده بود، انجام میدادند . بنابراین ازدواج یعقوب آوینو با دختران لاوان با این عقیده تناقض دارد چرا که ازدواج با دو خواهر برخلاف قوانین تورا می باشد. راشی نیز بنظر می رسد که هیچگونه توضیحی در این مورد نمیدهد. این مبحث این تناقض را رفع کرده و در این مورد درسی اخلاقی، برای ما فراهم میکند.

۱- زن های یعقوب

تمامی تفاسیر راشی بر یک اصل اساسی و مهم قرار دارد و آن "اینکه" روش او براین مبنی است که تمامی مسائلی را که در ترجمه ساده تورا (پشتات) ^۱ وجود دارد را جواب بدهد". و در مورد خاصی که جوابی نمیدهد مسئله را مطرح کرده و اضافه می کند که "جواب این مسئله را نمیدانم" ^۲ و زمانی که مسئله ای را اصولاً مطرح نمی کند ، علتش آن است که جواب آن حتی برای یک بچه پنج ساله نیز (زمانی که کودکان یهودی شروع به یادگیری تورا می کنند)، بسیار روشن و واضح است" . ^۳ بنابراین سیار تعجب آور است که در این پاراشا مسئله ای را متوجه می شویم که بسیاری از مفسران را به تفکر واداشته و آنرا مورد بحث قرار داده اند ولی راشی نه فقط آنرا مطرح نمی کند بلکه بنظر می آید که اصولاً به آن توجهی هم نشان نمی دهد.

در تورا آمده است که "یعقوب آوینو با راحل و لثا و بعد با بیلها و زیلپا که به عقیده ای ناخواهri راحل و لثا محسوب میشند و در اینصورت همگی دختران لاوان بودند ازدواج کرد" . ^۴ و از آنجا که مابناه سنت میدانیم که پدران ما تمامی قوانین تورا را انجام میدادند "حتی زمانی که هنوز تورا به آنها داده نشده بود" . ^۵ چطور ممکن است که یعقوب با چهار خواهر ازدواج بکند در حالیکه در سفر ویکرا آمده است که "بادو خواهر ازدواج نکن" یعنی هیچ مردی نمی بایست با خواهر زنی ازدواج کند. ^۶ شاید، بتوانیم بگوئیم راشی به این علت

۱- پشتات "معنای ساره تورا" ۲- رجوع شود پاراشای تولدوت بررشیت ۲۸۵-۳- پیر کری آووت ۵-۲۲ ۴- راشی بررشیت ۳۱-۵۰ ۵- رجوع شود به بررشیت راشی ۲۲-۵ راجع به یعقوب ۶- ویقراء ۱۸-۱۸

آنرا توضیح نداده است که هنوز یک پسر که ساله که این پاراشا را می خواند به پاراشای ویقدرا که در آن این موضوع منع شده است نرسیده است . ولی این جواب درست نیست زیرا که راشی حتی بعد از رسیدن به سفر ویقدرا و پاسوق مربوطه هنوز هم به این موضوع اشاره ای نمی کند . شاید بتوانیم بگوئیم که راشی فکر میکرده است که در میان تفاسیر مختلف ربایم، جواب مشخصی برای این سؤال وجود دارد و دیگر لزومی ندارد که او هم آنرا تکرار کند . اما اینهم علت سکوت راشی در این مورد نمی باشد چرا که در مورد این مسئله اولاً در میان مفسرین اختلاف نظرهای بسیار زیادی وجود دارد و ثانیاً تفاسیری که آنها میدهدند در سطح معنای ساده تورا (پشت) که راشی با آن مربوط می شود ، نمی باشد .

۲- تفاسیری چند

"رامیان" ^۷ در پاراشای تولدوت توضیح میدهد که پدران ما ۶۱۳ فرمان را فقط در زمانی که در سرزمین ایسرائیل زندگی میکردند اجراء میکردند و یعقوب آوینو زمانی با دو خواهر و یا چهار خواهر ازدواج کرد که در حاران یعنی در خارج از سرزمین ایسرائیل زندگی میکرد . اما راشی این عقیده را نمی پذیرد برای آنکه او از قول یعقوب آوینو میگوید " در زمانی که با لا وان (در حاران) زندگی میکردم ۶۱۳ فرمان رانگاه میداشتم ". تفسیر دیگر این است ^۹ که یعقوب آوینو در حقیقت با این ازدواج ها دستور صریح توراه را برای آنکه دارای دوازده فرزند شده و در آینده آنها به دوازده سبط تبدیل بشوند را انجام داده است اما اگر چه زیاد شدن و بارور شدن یعقوب آوینو دستور صریح تورا بوده است ولی در هیچ کجا تورا مانمی بینیم که خداوند برای انجام این کار به یعقوب آوینو دستور داده باشد که با چهار خواهر ازدواج کند . بلکه بر عکس ، ماجرای ازدواج یعقوب بصورت واضح به ما می گوید که او با راحل ازدواج کرد . برای آنکه از ابتدا خواهان او بود و هردو بیلها و زیلپا به یعقوب بوسیله زن هایش داده شدند . ^{۱۰} (آنها در واقع برای راحل و لئا کمک هایی بودند) پس بنابراین ازدواج یعقوب آوینو با آنها بخاطر اجرای فرمان خداوند نبود .

بحث بزرگی ایست در مورد اینکه آیا پدران ما در انجام قوانین توراه قبل از داده شدن آن صرف آن قوانینی را انجام میدادند که نسبت به قوانین نوح مشکل تر بوده و یا همچنین آن قوانینی را که

قانون شده بود . تا آنجا که "یعقوب آوینو به خاطر احترام نگذاشتن به پدرش تنبله شد" . ^{۲۱} و این تنها بخاطر آن بود که این قانون یک قانون همگانی شده بود .

به این ترتیب اگر تضادی مابین قوانینی از تورا که پدران ما به عنوان تعهد شخصی برخودشان قبول کرده بودند و قوانینی که در آن زمان داوطلبانه به عنوان تعهد اجتماعی انجام میشد واقع میشد قوانین آن زمان (قوانين پسران نوح) قدرت قانونی بیشتری پیدا میکرد و آنها انجام میشد . و یکی از آن قوانین که اجتماع آن روز همگی پذیرفته بودند فریب ندادن دیگران بود . به همین علت یعقوب لا وان را متمم می کند که "چرام افریب دادی" ^{۲۲} که در جواب لا وان به مشکل برخورد می کند و به سختی جوابی برای او پیدا می کند . و این خود نشان میدهد که لا وان هم قبول دارد که فریب دادن دیگران گناه است . حال ما می توانیم درک کنیم که چرا یعقوب با راحل ازدواج کرد علت آن بود که به او قول داده بود که با او ازدواج کند و "حتی به او علاماتی داده بود که هویتش را در شب عروسی مشخص کند". ^{۲۳} و اگر با او ازدواج نمیکرد در واقع مثل آن بود که او را فریب داده گول زده بود و این عمل اهمیت و ارزش قانونی اش از قانونی که بعدها توسط خداوند در تورا عنوان میشد بالاتر بود قانونی که می گفت "با خواهر زنت ازدواج نکن" .

۴- توجه نسبت به دیگران

یکی از درس های اخلاقی این پاراشا این است که زمانی که فردی مایل است که بیشتر از آنچه که خداوند از او انتظار دارد انجام دهد . او می بایست کاملاً مطمئن باشد که این عمل را به بهای لطمہ زدن و آزار دادن دیگران انجام نمی دهد و در واقع در مورد اورا هام می بینیم که عزت و ارزش اورا هام ^{۲۴} در نظر خداوند آن نبوده است که او قوانین تورا را حتی قبل از دادن آنها انجام میداده ا است بلکه بخاطر آن بوده است که "او به فرزندانش و خلوه اش بعداز خودش دستور خواهد داد که به طریق خداوند عمل کنند . صداقت و قضاؤت را انجام دهند ".

اینکه انسان بخواهد با انجام قوانینی خودش را به مرحله بالای روحانی برساند نمی بایست با ناراحت کردن دیگران و صدمه رسانیدن به دیگران چه مادی و چه معنوی انجام بشود . زمانی که یک یهودی هیچ چیزی راجع به میراث های یهودی اش نمی داند و احتیاج به کمک روحانی دارد

^۷- در پاراشای تولدوت ۲۶-۵ ^۸- راشی بر شیت ۲۲-۵ ^۹- پاراشای دراخیم ^{۱۰}- بر شیت ۳۰-۴،۹

^{۱۸-۱۹}- بر شیت ۲۴-۲۳ ^{۲۵-۲۶}- راشی ۲۳-۲۲ ^{۲۷-۲۸}- بر شیت ۲۵-۲۶

بنابراین حتی اگر قانون "شخص تغییر مذهب داده شده همچون یک نوزاد تازه بدنی آمده می باشد". قبل از دادن تورا مورد استفاده قرار می گرفته است در این مورد خاص این قانون صادق نیست چرا که "عشق طبیعی مابین دو خواهر حتی بعد از تغییر مذهب شان در میان آنها وجود دارد"^{۱۵} که این عشق بوسیله داشتن یک شوهر به خطر می افتد.

۳- تعهدات شخصی و جمعی

جواب سؤال در این است که طریقی که پدران ما اوراهام و بیسحاک و بعقوب در انجام قوانین تورا پیش می گرفتند نوعی تعهد شخصی بوده است که خودشان برخودشان می پذیرفتند و به همین علت بود که خداوند آنها را بسیار دوست میداشت^{۱۶}. بخارط آنکه او کلام مرا گوش میداد و قوانین ما را میصووت تورا رانگه میداشت". به این ترتیب چنانچه فرمانی که به آنها دستور داده میشد با چیزی که آنها فقط می خواستند انجام بدنهن در تضاد میبود دستور خداوند را انجام میدادند و دیگری را کنار می گذاشتند. به همین علت بود که اوراهام تاسن ۹۹ سالگی خودش را ختنه نکرده بود تا اینکه به او دستور داده شد که ختنه کند چرا که "قوانين نوح ریختن خون را حتی اگر به کسی صدمه ای هم نزند منوع می کند".^{۱۷} و اگر چه عمل ختنه ارزشش از این منوعیت بالاتر بود فقط زمانی بوسیله اوراهام انجام شد که بوسیله خداوند دستور داده شد. و اما علاوه بر هفت فرمان نوح، منوعیت های دیگری هم وجود داشت که مردم آن زمان دلو طلبانه برخودشان قبول کرده بودند. "همانگونه که راشی می گوید"^{۱۸} اقوام غیر یهودی خودشان را از زنا و اعمال رشت و فربیض دادن دیگران بازمیداشتند (حتی زمانی که برای آنها بطرور واضح منوع نشده بود) و این نتیجه آمدن طوفان بود^{۱۹} که مجازات این گناهان تصور میشد. این مطلب این تفسیر راشی را توضیح میدهد" که تورا مرگ ترح را قبل از اینکه اوراهام خانه پدرش را ترک کند ذکر می کند (در حالیکه در واقع اوراهام پیش از مرگ پدرش خانه پدرش را ترک کرده بود) و راشی علت این جابجاگی را در تورا اینگونه توضیح میدهد که مردمان آن زمان نگویند که اوراهام به پدرش احترام نمی گذاشت. و این "در زمانی است که دستور احترام به پدر و مادر هنوز توسط خداوند داده نشده بود".^{۲۰} ولی از آنجا که مردم برجسب خواسته خودشان این وظیفه را بر خود قبول کرده بودند احترام گذاشتن به والدین همچون یک

نسبت به قوانین نوح ساده تر هم بوده است رانیز انجام میداده اند. اگر مادومین مورد را در نظر بگیریم (آن قوانینی را که ساده تر هم بوده است رانیز انجام میداده اند) و بخارط داشته باشیم که همه چهار خواهر می بایست قبل از ازدواج با عقوب آوینو یهودی شده باشند و این قانون ساده تر را نیز در نظر بگیریم که "شخص تغییر مذهب داده شده همچون یک نوزاد تازه بدنی آمده است".^{۱۱} در نهایت به این ها با یکدیگر خواهر خوانده نمی شدند. بخارط آنکه خویشاوندی و خواهر بودن آنها تحت تاثیر تغییر مذهب شان واقع شده است. با این حال حتی این جواب نیز بدلایل زیر قابل قبول و رضایت بخش نمی باشد.

الف - هیچگونه دلیلی از توراه وجود ندارد که پدران ما قبل از اهداء قوانین تورا، هیچگونه قانون دیگری را بجز قوانین نوح و (قانون برت) انجام میدادند. بنابراین قوانینی که پدران ما بر خودشان قبول میکردند قوانینی بوده^{۱۲} اند شخصی، که فقط خود آنها، آنرا انجام می دادند و فرزندانشان مجبور به انجام آنها نبوده اند و به این ترتیب می توانیم نتیجه بگیریم که در زمان قبل از دادن تورا، هیچگونه تفاوتی مابین یهودیان و ملت های آن زمان وجود نداشته است و بنابراین اصولاً این عقیده تغییر مذهب دادن و یهودی شدن در آن زمان معنای نداشته است.

حتی عنوان این مطلب که انجام داوطلبانه ۶۱۳ فرمان نوعی تغییر مذهب بوده است کمکی به ما نمی کند چرا که انجام این ۶۱۳ فرمان نوعی سخت گیری بوده است که شخص خودش برخودش قبول میکرده است که انجام دهد و این قانون ساده را که "شخص تغییر مذهب داده شده همچون یک نوزاد تازه بدنی آمده است" را شامل نمی شود.

ب - علاوه بر این راشی در تفاسیرش بر تورا هرگز چنین قانونی را عنوان نمی کند و در واقع مطالعه لغت به لغت تورا مرا به طرف عقیده ای مخالف این قانون می کشاند. برای آنکه خداوند به اوراهام چنین می گوید که "(اینک تو سلامتی نزد پدرت خواهی آمد)" به^{۱۳} عبارت دیگر حتی با تغییر مذهب دادن اوراهام و پذیرفتن خدایپرستی "ترح هنوز از نظر خداوند پدر اوراهام شناخته شده که اوراهام بعد از مرگ به او می پیوندد.

ج - وبالاخره همانگونه که در سفر ویقرا عنوان شده منوعیت ازدواج با خواهر زن نه فقط بخارط این است که آن خواهر به گروهی مربوط می شود که داشتن روابط نزدیک زناشویی با آنها منوع است. بلکه این قوانین بخارط دلایل دوچی و روایی نیز عنوان شده است. "چرا که این عمل عشق طبیعی که مابین دو خواهر وجود دارد را تبدیل به دشمنی و حسادت می کند"^{۱۴}

۱۵- راشی برشیت ۲۲-۷۱۲ ۱۶- برشیت ۲۶-۵ ۱۷- برشیت ۹-۵ راشی ۱۸- برشیت ۴-۷

۱۹- برشیت ۱۱-۳۲ ۲۰- راشی شmot ۲۴-۳ دواریم ۵-۱۶ سهندین ۵۶ ب

۱۱- یاموت ۲۲ الف ۱۲- شmot ۶-۲۰ و امرام با خاله اش یوحوه ازدواج کرد ۱۳- برشیت ۱۵-۱۵

۱۴- آنگونه که بطور صریح در ویقرا ۱۸-۱۸ عنوان شده است